

УДК 372.881.11

Слободцова И.В., к.филол.н.

Одесский национальный политехнический университет

**ПРОЕКТНАЯ РАБОТА И ДЕЛОВЫЕ ИГРЫ КАК ФОРМА  
ОРГАНИЗАЦИИ ЗАНЯТИЙ  
В МЕЖДУНАРОДНОМ СОТРУДНИЧЕСТВЕ  
УНИВЕРСИТЕТОВ**

***Аннотация.** В настоящее время актуальной является тема поиска новых педагогических технологий, методов и принципов обучения, которые бы соответствовали обновленному содержанию и стандартам образования. Одной из таких широко известных педагогических технологий является метод проектов и деловых игр.*

***Ключевые слова:** предметно-ориентированные образовательные технологии, международное сотрудничество, проект, деловая игра, межпредметная связь.*

***Анотація.** В даний час надзвичайно актуальна розмова про пошук нових педагогічних технологій, методів і засобів навчання, які б відповідали оновленим змісту і стандартам освіти. Однією з широко відомих педагогічних технологій, що зараховуються до порівняно нових, є метод проектів та ділових ігор.*

***Ключові слова:** предметно-орієнтовані освітні технології, міжнародне співробітництво, проект, ділова гра, міжпредметний зв'язок.*

***Annotation.** Der Deutschunterricht an den Hochschulen muss qualitativ und inhaltlich bestimmt werden. Das erfordert eine Neubestimmung der Lernziele, Prinzipien, Inhalte, Methoden. In diesem Zusammenhang sind Projektarbeit und Planspiele bei der Vorbereitung der Studierenden auf die Lösung verschiedenster Aufgaben in ihrem zukünftigen Berufsleben sinnvoll.*

***Stichwörter:** fachorientierte Ausbildungstechnologien, internationale Zusammenarbeit; Projektarbeit, Unternehmensplanspiel, interdisziplinäre Verbindung.*

Геополитическое положение и стремление Украины к дальнейшей интеграции в ЕС, настоятельно требуют дальнейшего совершенствования знаний иностранных языков, в частности немецкого языка, как обязательного компонента в области высшего образования. Владение немецким языком является одной из предпосылок успешной интеграции украинских студентов в страны, обладающие наиболее развитыми технологиями и экономикой. Оно должно способствовать более быстрому обмену новыми знаниями, передовыми технологиями, отвечающими в полной мере современным

европейским стандартам. Поэтому преподавание немецкого языка как профессионально ориентированного в высших учебных заведениях Украины требует нового подхода к определению целей, принципов, содержания, методик преподавания языка, оценивания приобретенных знаний в соответствии с обозначенными в образовательно-квалификационной характеристике специалиста типовыми навыками и умениями, а также эффективного использования их в профессиональной деятельности [1].

В современных социально-экономических условиях проектная деятельность становится ведущей [2]. Метод проектов — определенным образом организованная поисковая, исследовательская, творческая, познавательная деятельность учащихся, индивидуальная или групповая, которая предусматривает процесс достижения результата определенными методами, приемами, что приводит к развитию познавательных навыков, умению самостоятельно конструировать свои знания, ориентироваться в информационном поле, анализировать, выдвигать гипотезы. К. Селевко отмечает, что в современной педагогической практике метод проектов используется как компонент образовательных систем и способствует: формированию проектной деятельности, проектного мышления, стимулированию мотивации на приобретение знаний, включению всех участников в режим самостоятельной работы, самостоятельному приобретению недостающих знаний из разных источников, развитию умений пользоваться этими знаниями для решения новых познавательных и практических задач [3].

Целью данной статьи является обоснование актуальности метода проекта как формы организации занятий, как прототипа будущей профессиональной деятельности.

В 2000 году при поддержке немецкого посольства в Украине в Одесском Национальном политехническом университете был открыт Немецкий технический факультет. В центре внимания факультета — профессионально-ориентированные занятия по немецкому языку.

Ведущими кафедрами факультета являются кафедра подъемно-транспортного и робототехнического оборудования и кафедра немецкого языка и перевода, которые уже на протяжении 15 лет работы факультета тесно сотрудничают друг с другом в сферах образовательной и научной подготовки студентов факультета. В своей кооперации кафедры используют альтернативные профессионально- и предметно-ориентированные образовательные технологии, такие как организация работы и времени, визуализация, презентация, ведение дискуссии, анализ профессиональных ситуаций, метаплан, майнд-мепинг и другие, которые позволяют оптимизировать отдельные аспекты традиционного обучения. Указанные технологии находят свое применение в таких формах организации занятий как проектная работа

и деловые игры, необходимость которых заключается в том, что в условиях информационного общества, в котором стремительно устаревают знания, необходимо не столько передавать студентам объем знаний, сколько научить их приобретать эти знания самостоятельно, уметь пользоваться приобретенными знаниями для решения практических задач.

15 лет плодотворного сотрудничества с такими немецкими вузами-партнерами, как университет Отто-фон-Герике г. Магдебурга, институтами прикладных наук городов Аугсбурга, Дюссельдорфа, Регенсбурга, Вены, позволили преподавателям Немецкого технического факультета накопить большой опыт в осуществлении международного сотрудничества, и в частности, в организации и проведении научных учебных проектов и деловых игр по планированию предприятия.

Два раза в год на факультете выполняются учебные проекты, в которых принимают участие студенты старших курсов машиностроительных специальностей и студенты факультета машиностроения института прикладных наук г. Аугсбурга. В полном объеме работа над проектом проходит шесть стадий: подготовка, планирование, исследование, выводы, отчет/презентация, оценка результата и процесса. Структурирование проекта является важным этапом. Сначала руководители проекта обсуждают тему и согласовывают количество участников. Далее разрабатываются возможные варианты проблемы, которые необходимо исследовать в рамках обозначенной темы, распределяются задания в группах, обговариваются возможные методы поиска информации. Затем начинается самостоятельная работа участников проекта по своим заданиям. Важными на данном этапе являются обсуждения участниками и руководителями проекта полученных в рабочих группах данных, промежуточных результатов. Завершается проект презентацией обеих рабочих групп, коллективным обсуждением и оглашением оценки.

Типологическим признаком выполненных проектов является межпредметность. Студенты немецкого технического факультета и студенты института прикладных наук г. Аугсбурга имеют возможность не только расширять свои знания в области подъемно-транспортной техники и логистики по заданной в проекте теме, но и совершенствовать и углублять знания профессионального немецкого языка и, соответственно, знакомиться с украинским языком. И здесь необходимо еще раз подчеркнуть важность тандема преподавателей кафедры ПТМ и преподавателей кафедры немецкого языка и перевода, которые являются связующим звеном между обеими группами студентов.

Наряду с проектной работой деловые игры по планированию предприятия имеют большое значение при подготовке студентов к решению будущих профессиональных задач. В США, например, около 90 % аккредитованных университетов применяют в учебном процессе игры по планированию предприятия. Для студентов экономических специальностей немецкого технического факультета деловые игры по планированию предприятия (например, Unternehmensplanspiel «Ludus» [4]) проводят преподаватели экономического факультета институтов прикладных наук г. Регенсбурга и Аугсбурга. Получаемые в процессе проведения игры знания способствуют выработке у студентов навыков и умений проводить структурирование проблем, разрабатывать альтернативы действий, осуществлять выбор оптимального варианта. Это позволяет им совершенствовать такие качества менеджера как инициатива, творчество и самостоятельность, что обязательно должно быть присуще современному организатору управления.

В заключение можно сделать вывод о том, что в педагогической деятельности важна положительная ценностная ориентация проектной деятельности, поскольку предполагает наличие личностно-значимой проблемы обучающегося, которая требует интегрированного знания, исследовательского поиска решений, публичного представления своего проекта, повышает мотивацию и позволяет пережить ощущение успеха. Эффективность профессионально- и предметно-ориентированных технологий обучения заключается в том, что здесь происходит развитие творческого мышления, вводятся элементы исследовательской деятельности, изменяется роль преподавателя, формируются такие качества студента, как умение работать в команде, делать выбор, нести ответственность за принятые решения, анализировать результаты деятельности, быть способным к самооценке.

## ЛИТЕРАТУРА

1. Амеліна С. М. Рамкова програма з німецької мови для професійного спілкування для вищих навчальних закладів України / С. М. Амеліна, Л. С. Аззоліні, Н. Є. Беньямінова та ін. — К.: Ленвіт. — 2006. — С. 8–9.

2. Кларин М. В. Инновации в мировой педагогике: обучение на основе исследования, игры и дискуссии. (Анализ зарубежного опыта) [Текст] / М. В. Кларин. — Рига.: Эксперимент, 1995. — 176 с.

3. Селевко Г. К. Энциклопедия образовательных технологий: В 2 т. Т. 1. М.: НИИ школьных технологий, 2006. - 816 с. (Серия «Энциклопедия образовательных технологий»)

4. A. J. Faria, W. J. Wellington. A survey of simulation game users, former-users, and never users, Simulation and Gaming, 35. — 2004. — P. 178–207.